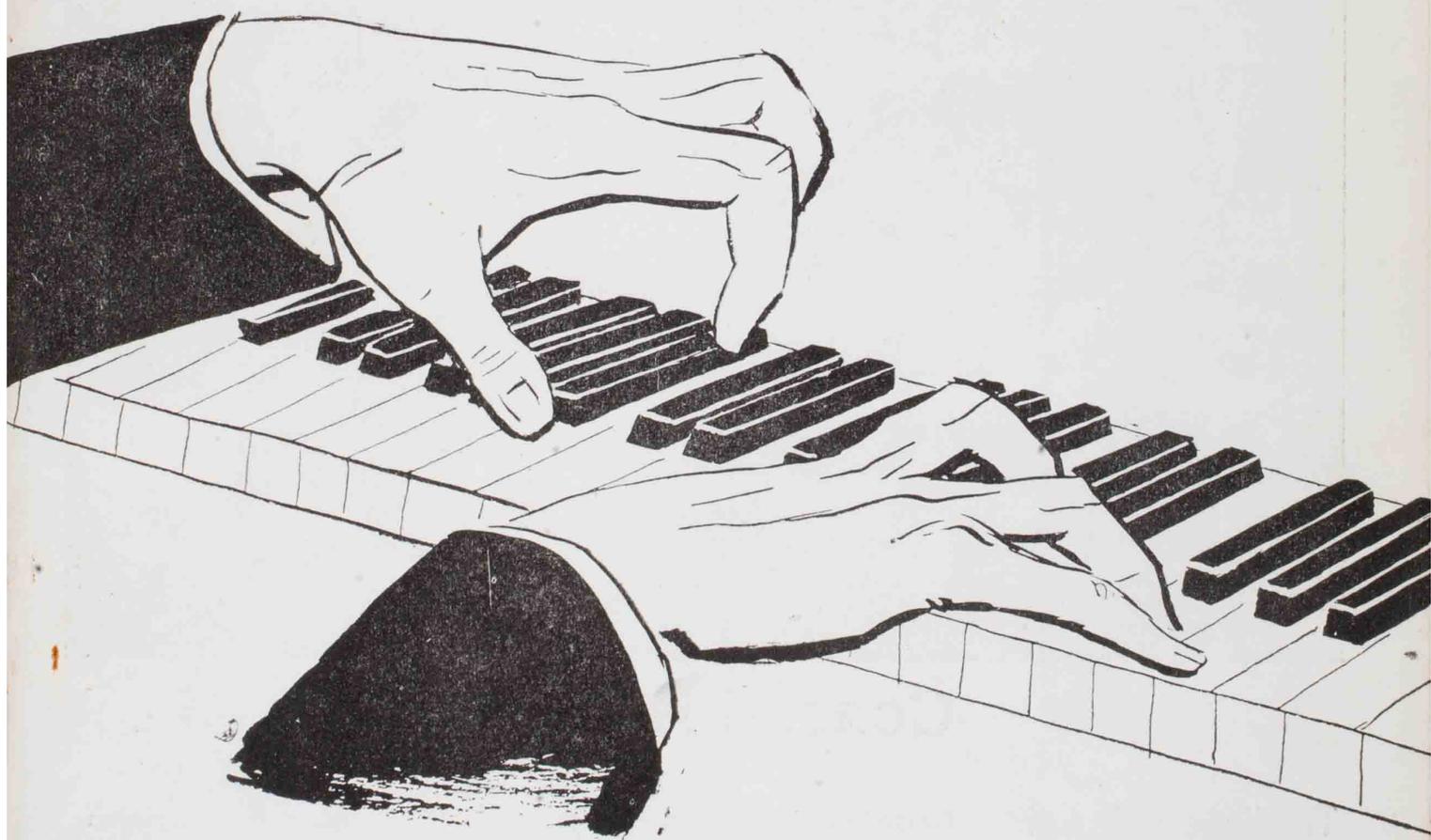




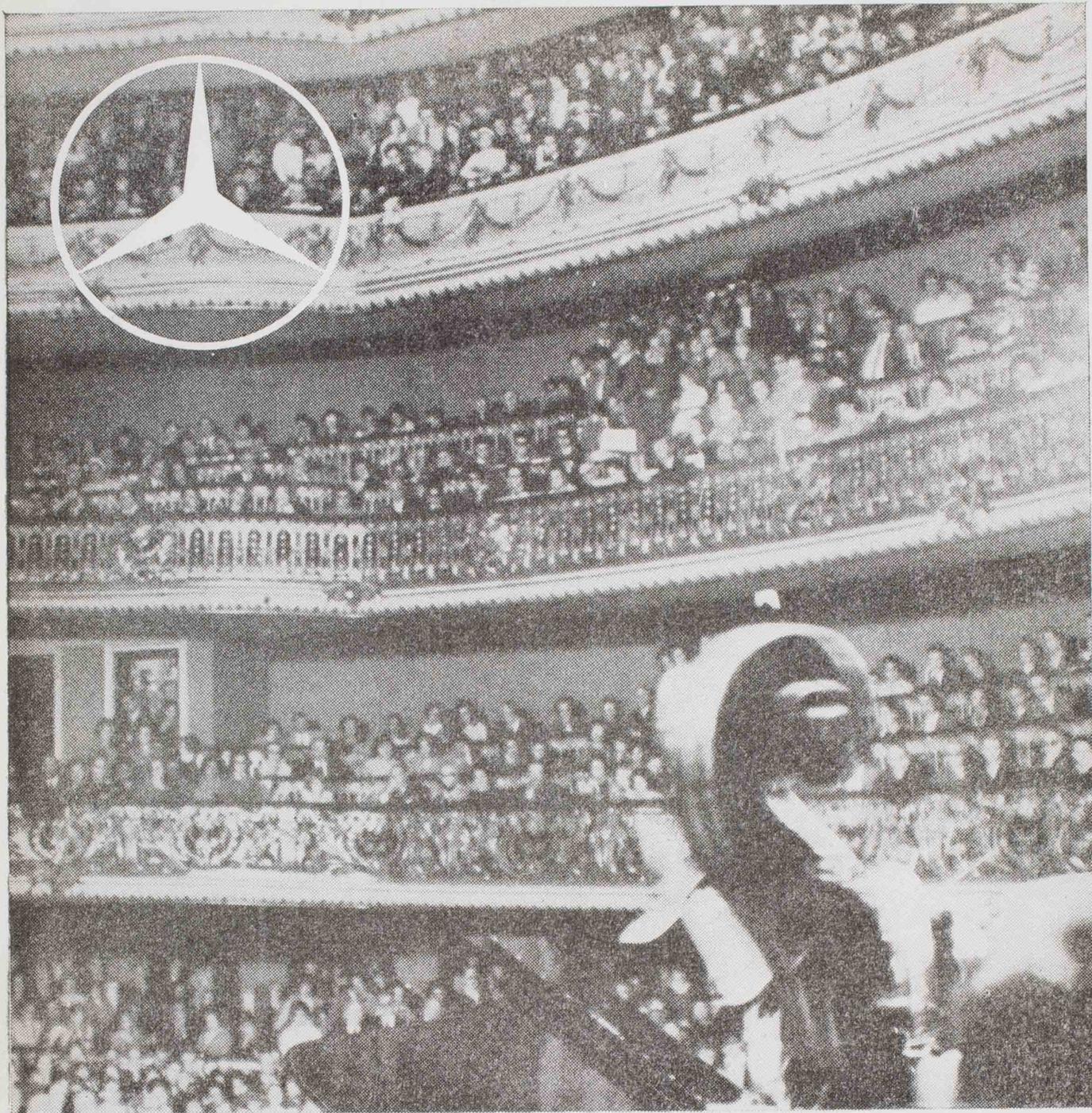
PREFEITURA DE SÃO PAULO

# TEATRO MUNICIPAL



885

DISTRIBUIÇÃO GRATIS



## Concertos Matinais

Tradição cultural  
do povo paulistano

Desde 1959, ininterruptamente, os Concertos Matinais oferecem música ao povo. É a primeira e única realização artística no gênero em todo o País, somente possível graças ao apoio dos poderes públicos municipais e da Mercedes-Benz do Brasil S.A. Sua repercussão é enorme em tôdas as classes sociais, sua penetração é vasta numa larga faixa geográfica, graças às transmissões pelo rádio e TV.

Tornando mais acessível a música erudita, revelando novos valores e apresentando artistas famosos, os Concertos Matinais têm a louvável missão de difundir cultura. Realização da Prefeitura Municipal de São Paulo - Secretaria de Educação e Cultura. Transmissões diretamente do Teatro Municipal, pela TV Tupi-Canal 4 e Rádio Difusora, sob o alto patrocínio de

**MERCEDES-BENZ DO BRASIL S.A.**

*Jóias*

CASA

# Bento Loeb

JOALHERIA RUA BARÃO DE ITAPETINGA, 140 LOJA 1 CONJ. 71 FONE.: 32-1167  
71 ANOS DE TRADIÇÃO



S O C I E D A D E D E C U L T U R A A R T Í S T I C A

53.ª TEMPORADA — 1965

Apresentação n.º 885

RECITAL DO PIANISTA

**MALCOLM FRAGER**

Carrinhos berços e de lonas



DESMONTÁVEIS

DIVERSOS  
MODELOS E  
PREÇOS



agasalhos roupinhas  
berços-cortinados carrinhos



**TEM TUDO PARA O SEU BEBÊ**  
*Enxovais completos*

S. PAULO: R. 24 de Maio, 224 - Fone: 36-7724 - Loja

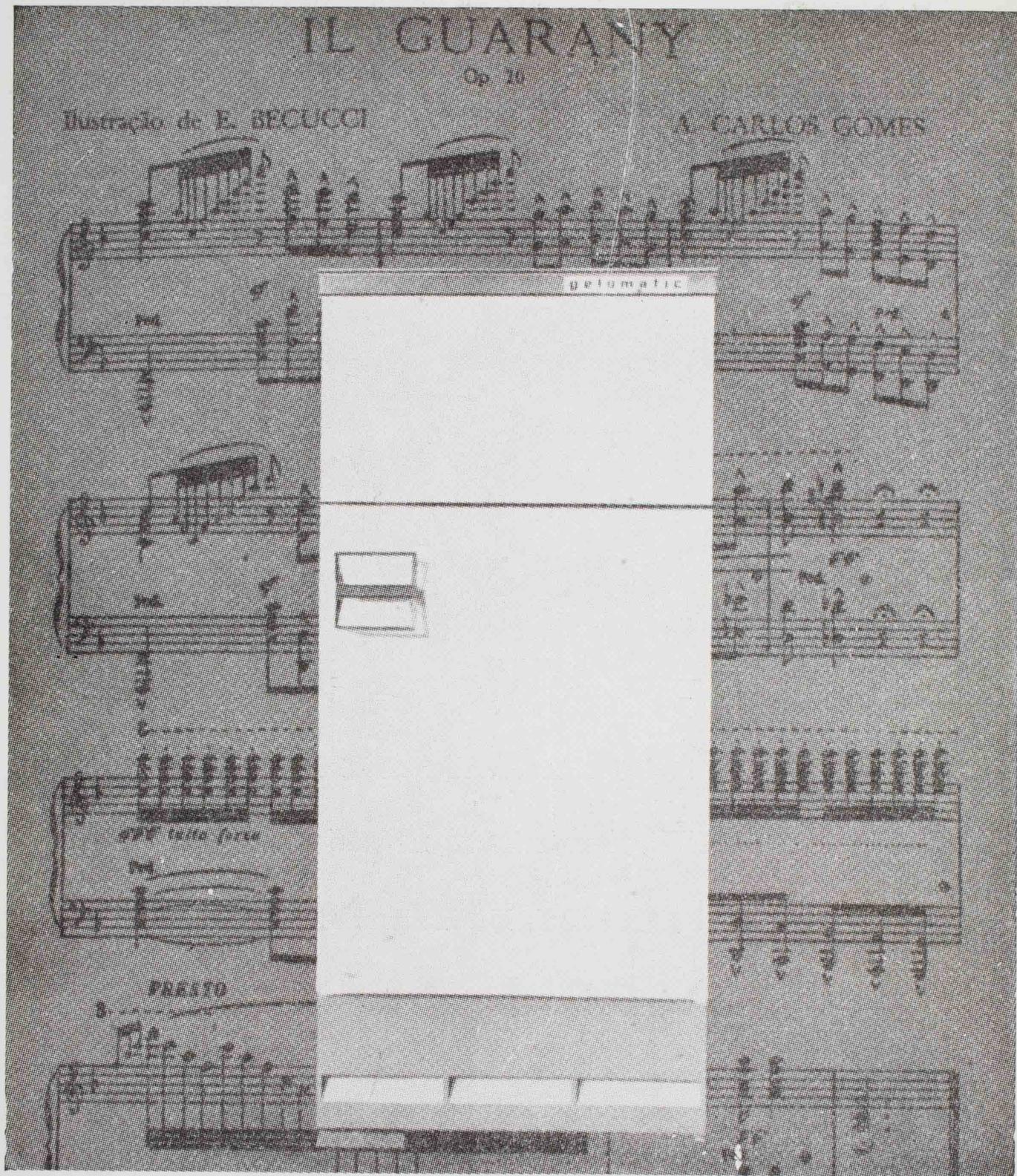
SANTOS: Rua Riachuelo, 49 - Centro - Tel.: 2-2146/7

# IL GUARANY

Op. 10

Ilustração de E. BECUCCI

A. CARLOS GOMES



**bravissimo**

Um refrigerador de funcionamento allegro molto apaixonado. De durabilidade ostinata. De preço moderado. De beleza vivace.

V. o encontra com 244, 288 ou 351 litros de capacidade. Em todos, degelo automático, pedal para abrir a porta, e os rolêes deslizantes que dispensam o uso de carrinhos. Daí a satisfação que sentimos ao dizer bravo, bravissimo..



**gelomatic** Ouro

PERFEITO PARA DURAR

# Pianos Brasil

- consagrados pelos virtuosos de fama mundial!



Graças à sua qualidade e perfeição instrumental, os Pianos BRASIL receberam os mais entusiásticos elogios dos grandes mestres e virtuosos de fama mundial.



*pureza de som... qualidade insuperável*

**PIANOS BRASIL S. A.**

RUA STELLA, 63 - FONE: 70-2643



MALCOLM FRAGER

ARTIGOS FINOS PARA CAVALHEIROS

**CASA NAZARIAN**

AVENIDA SÃO JOÃO — ESQ. CONS. CRISPINIANO



TEMPORADA 1965

HOJE

na

**CIPAN**

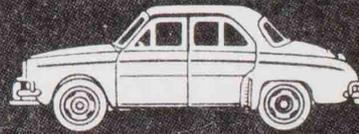
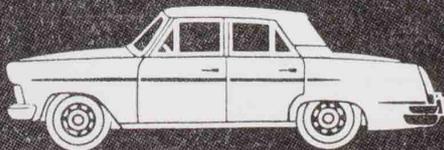
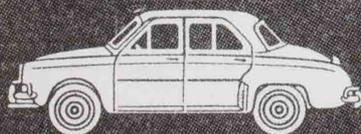
*Aero Willys*

GORDINI

*Dauphine*

## ESPETÁCULO DE GALA

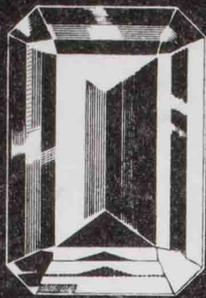
Os três melhores intérpretes da qualidade da indústria automobilística nacional. Desempenho impecável, para um público exigente. Produção WILLYS.



APRESENTAÇÃO

**CIPAN**

Av. Rio Branco, 332 - Tels.: 36-4924 e 34-6669  
R. Olímpia de Almeida Prado, 59/93 - Tel.: 52-1175  
Rua Conselheiro Nébias, 1654 - Tel. 52-6370  
Alameda Olga, 264 - Tel. 52-9804 - São Paulo



Originalidade  
e bom gosto  
na maravilhosa  
coleção de jóias,  
pedras preciosas,  
pérolas  
e brilhantes.  
de H. Stern - Joalheiros



Joalheiros

SÃO PAULO: PRAÇA DA REPÚBLICA, 242  
SANTOS: PRAÇA MAUÁ, 3  
RIO DE JANEIRO: AV. RIO BRANCO, 173

São Paulo, 31 de Agosto de 1965 — às 21 horas

**SOCIEDADE DE CULTURA ARTÍSTICA**

Recital do Pianista Norte-Americano

**MALCOLM FRAGER**

PROGRAMA

1.a Parte

- |                |                                    |
|----------------|------------------------------------|
| MOZART .....   | Sonata n.º 9, em ré maior K.V. 311 |
|                | — Allegro con spirito              |
|                | — Andante                          |
|                | — Allegro                          |
| SCHUMANN ..... | Sonata n.º 2 em sol menor, op. 22  |
|                | — Andantino                        |
|                | — Scherzo                          |
|                | — Finale                           |

2.a Parte

- |                  |                       |
|------------------|-----------------------|
| BRAHMS .....     | Valsas op. 39         |
| GRANADOS .....   | 2 Danças Espanholas   |
| PROKOFIEFF ..... | Sonata n.º 3 op. 38   |
|                  | — Allegro tempestuoso |

Próxima Apresentação: Dia 9 de Setembro — Terça-Feira  
Concerto da Orquestra de Câmara de São Paulo  
Regente: OLIVIER TONI

**Todo o Brasil**

dá preferência à

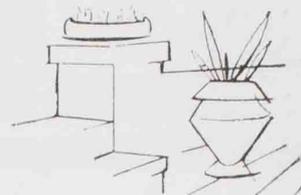


**PRATA MERIDIONAL**

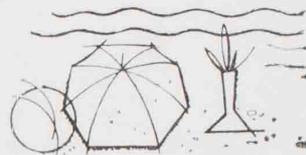
LINDOS PRESENTES EM

TALHERES • FAQUEIROS • BAIXELAS

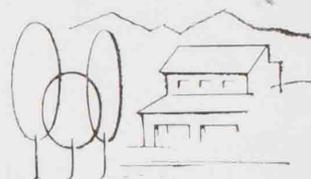
# confôrto em qualquer lugar



No terraço ou no jardim...

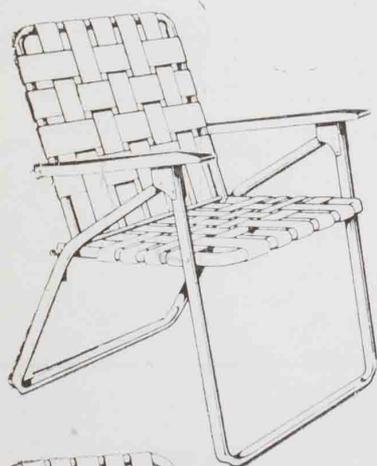


na praia...



ou no campo, as cadeiras e mesa  
ROCHEDO são úteis e práticas.

app. cu. 4 fis.



## CADEIRAS E MESA

# Rochedo

Mais confôrto no terraço ou na varanda com cadeiras e mesa ROCHEDO, em lindas côres, tornando mais atraente e agradável o ambiente. Ésse mesmo confôrto você poderá levar para qualquer lugar, pois as cadeiras de alumínio ROCHEDO são leves, dobráveis e fáceis de colocar no porta-malas de seu carro em suas viagens de fins-de-semana na praia ou no campo.

Apresentadas em 3 modelos diferentes, com fitas de sarja de polietileno nas côres: Branco/Amarelo, Branco/Azul, Branco/Verde e Branco/Vermelho.

Produtos da

**ALUMÍNIO DO BRASIL S.A.**



Dias 10 e 11 de Setembro  
O espetacular

**VITTORIO GASSMAN**  
E  
SUA EXTRAORDINÁRIA COMPANHIA

**MALCOLM FRAGER**

Malcolm Frager é um jovem intérprete que conseguiu conquistar em pouco tempo o aplauso do público e o reconhecimento unânime da crítica, de São Francisco a Varsóvia, de Nova York a Moscou, de Oslo a Buenos Aires. Sua primeira «tournée» latino-americana, realizada em 1962, abrangeu visitas a 7 países do nosso continente, além de apresentações em Trinidad, Aruma, Curaçao e Jamaica, tendo obtido grande êxito.

Oriundo de St. Louis, onde nasceu em janeiro de 1935, contam-se entre seus mestres: Evelyn Rubinstein, Carl Maddlinger, Carl Friedberg — discípulo de Brahms e Clara Schumann — e Rudolf Sakin, com êste último na Escola de Música de Marlboro.

Seu primeiro recital em público realizou-se em sua cidade natal em 1941 e a primeira atuação importante como solista de orquestra teve lugar em 1945 com a Sinfônica de St. Louis, dirigida por Vladimir Golschmann. Seu «debut» em Nova York deu-se no Town Hall em 1952.

Malcolm Frager é o primeiro pianista do mundo a vencer os dois concursos musicais mais importantes da atualidade: o prêmio «Edgard M. Leventritt» (1959) e o Concurso Internacional Rainha Elisabeth da Bélgica (1960).

Seus maiores êxitos foram obtidos em apresentações efetuadas com a Orquestra Filarmônica de Nova York e as Sinfônicas

de Kansas, Pittsburg, Detroit, Cleveland e St. Louis. Na Europa atuou na Alemanha (Kassel, Berlim, Frankfurt, Nuremberg, Colônia e Munique), França, Noruega, Bélgica, Inglaterra e Polônia. Também se apresentou na África do Norte, convidado pela Orquestra Sinfônica da Argélia.

Entre os grandes maestros sob cuja regência atuou Malcolm Frager, contam-se Vladimir Golschmann, Carl Schuricht, Nikolai Malko, Paul Klecki, Otto Klemperer, Leonard Bernstein, Josef Krips, Jean Martinon, William Steinberg, Walter Sueskind, Jascha Horenstein, Witold Krzmiński, Paul Paray, George Szell, Stanislaw Skrowaczewsky e Willem van Otterloo.

Os recitais e concêrtos de Malcolm Frager situam-no como um dos mais promissores valores da nova geração pianística, que nestes últimos anos deu ao mundo musical nomes tão famosos como Gulda, Janis, Fleisher, Istomim e Van Cliburn.

Após sua visita anterior à América Latina, Malcolm Frager fez sua primeira «tournée» pela União Soviética, atuando em 24 concertos, dos quais 11 se realizaram em Moscou e os restantes em Lenigrado, Minsk, Kiev, Lvov e Odessa.

Durante a semana inaugural do Philharmonic Hall no Lincoln Center de Nova York, Leonard Bernstein convidou Malcolm Frager a participar como solista em um de seus concertos, quando obteve um dos maiores triunfos de sua carreira.

**BORDADOS** — finos para vestidos, golas de pérolas e bordados, etc. — Período das 8 às 11 e das 19,30 horas em diante. Aos sábados o dia todo.

RUA CORIOLANO, 1978 — LAPA

# TEATRO MUNICIPAL

em revista



Fundada em 4-7-1914

Fundador:

JULIO DOS SANTOS RIBEIRO

Redação - Administração - Publicidade:  
Avenida Ipiranga, 795 - 1.º Andar  
Conjunto 105 - Tel. 37-4841 - São Paulo

Presidente de 1945-1963:  
DR. JOÃO B. RIBEIRO

Diretor Responsável:  
M. H. RIBEIRO

Coordenador Geral:  
A. S. RIBEIRO

Coordenação Gráfica:  
ANTONIO I. SANTOS  
GUSTAVO CALDIERI

Coordenação Artística:  
A. MENDES  
P. BRUCK  
UBIRAJARA RIBEIRO

Relações Públicas:  
VICTOR SCALABRINI

Colaboradores:  
HEINZ FRICHELER  
JUDITH CABETTE  
LUIZ ELMERICH  
MARIA E. SOARES  
OLIVIA FLORENCE  
PAULO O. CERQUEIRA  
RITA MARIANCIC  
SERGIO CARDOSO  
ANIELLO AVAGLIANO  
EMILIO FERRARO

Publicidade:  
ALVARO SOUZA  
CRISTINA VISSER  
FRANCISCO SILVA  
GUIOMAR SANTOS  
HEINZ WIDETZKY  
IRENE HIPPIUS  
MARIO SILVA  
P. MENDES  
TEREZA A. ALVARENGA

Composta e impressa na  
GRAFICA CINELÂNDIA LTDA.  
Rua Vitória, 93

## SOCIEDADE DE CULTURA ARTÍSTICA DIRETORIA

Presidente

**DACIO DE MORAES JÚNIOR**

Vice Presidente

**LUIZ VIEIRA DE CARVALHO MESQUITA**

Secretário

**ACÁCIO ARRUDA**

Tesoureiro

**J. J. JUVENAL RICCI AYRES**

Secretário Executivo

**ALBERTO SOARES DE ALMEIDA**

### TEMPORADA DE 1965

#### SETEMBRO

- 9 — Concêrto da Orquestra de Câmara de São Paulo  
Regente: Olivier Toni
- 21 — Orquestra Pró-Música  
Regente: Diogo Pacheco  
Solista de piano: Yara Eernette

#### OUTUBRO

- 6 — Concêrto do «Collegium Musicum»  
Regente: Roberto Schnorrenberg
- 13 — Maria Vischnia. Violinista uruguaia  
Ao piano: Fritz Jank

#### NOVEMBRO

- 5 — Concêrto de encerramento.  
Orquestra Pró-Música  
Regente: Roberto Schnorrenberg  
Solista de piano: Anna Stella Schic

## FLÔRES

Para todas as ocasiões,  
presenteie seus amigos  
com FLÔRES.

**Rinaldi Flôres**

Praça da República, 176  
Fone: 32-2316



camisas



Para **PASSEIO**

ou **ESPORTE**

dão um toque de distinção  
à sua personalidade.

Se ainda não as conhece  
procure conhecê-las nas  
tradicionais

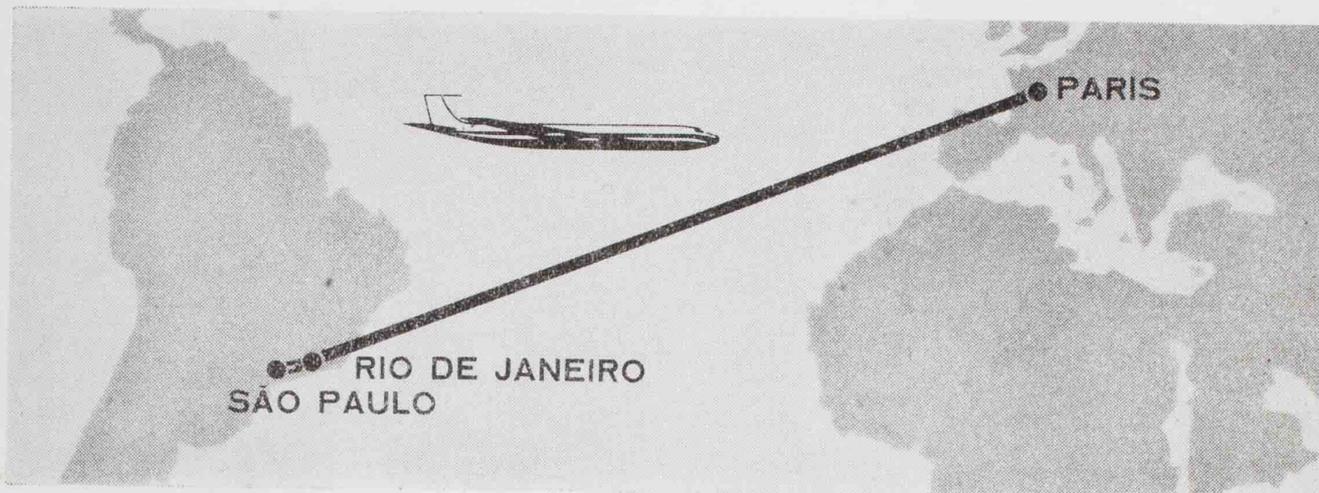
# CASAS PERNAMBUCANAS

ONDE TODOS COMPRAM

O vôo "SANTOS DUMONT" da AIR FRANCE

# RIO-PARIS

sem escala, a partir de 21 de agosto



## Todos os sábados

		HORAS LOCAIS
* CONGONHAS	partida	20:00 h
↓ RIO	chegada	21:10 h
	partida	22:10 h
PARIS	chegada	13:20 h (domingo)

Sujeito à aprovação governamental

\*Super G da VARIG

E também partidas às segundas e quartas-feiras à noite, com o percurso Rio-Madri sem escala. São, no total 6 vôos entre o Brasil e a França, graças ao acôrdo entre a AIR FRANCE e a VARIG.



### VARIG

A MAIOR LINHA AÉREA DA AMÉRICA LATINA



QUALIDADE EM TRANSPORTE AÉREO

### AIR FRANCE

A MAIOR REDE AEREA DO MUNDO

*à Votre Service*